

23 APRIL (Pascha Monday Transfer)
+ Great Martyr George C4

VESPER OF LOVE

P: Glory to the holy, consubstantial, life-giving and undivided Trinity, always, now and for ever and to the ages of ages. Amen

Paschal Verses

R: Christ is risen from the dead! He has trampled down death by death and granted life to those in the tombs. X3

S1: Let God arise and let his enemies be scattered;
let those who hate him take flight from his presence.

S2: As smoke vanishes, so let them vanish,
as wax melts before the fire,

S3: So let sinners perish at the presence of God;
let the just be festive.

S4: This *is* the day which the Lord has made;
let us rejoice and be glad in it.

S5: Glory: Both now:

Psalm 103

Iriniká

Lord I have cried

Tone 2

O Lord, I have cried to you, listen to me;
O Lord, listen to me.

O Lord, I have cried to you, listen to me;
Note the voice of my plea when I cry to you.
O Lord, listen to me.

² Let my prayer be directed before you like incense,
the raising of my hands be an evening sacrifice.
O Lord, listen to me.

S8: O Lord, I have cried to you from the depths;
O Lord listen to my voice.

Come and worship the Word of God *who was* begotten by the Father before all ages and became incarnate from the Virgin Mary. When he had endured the cross, he was buried, as he himself desired. When he rose from the dead, he saved me, for I had strayed.

S7: Let your ears note the voice of my plea.
Christ our Saviour nailed the bond against us to the cross; he made it of no effect and destroyed the power of death. We fall down before his resurrection on the third day.

S6: O Lord, if you mark offences, who will stand?
But there is forgiveness with you.
Together with the archangels, let us praise the resurrection of Christ. He is our Saviour and Redeemer. He is coming with awesome glory and mighty power to judge the world which he formed.

S5: O Lord, I have waited for you for your name's sake;
my soul has waited for your word,
my soul has hoped in the Lord.

The angel proclaimed you as the crucified and buried Master. He said to the women, "Come and see the place where he lay. He has risen, as he said, for he is almighty." Only immortal *Lord*, we worship you. O Christ, Giver of life, have mercy on us.

S4: Let Israel hope in the Lord
from morning watch until night,
from morning watch.

O George, brave warrior among the martyrs, we gather today to sing your praise. You have harvested the wheat of virtue; you have sown

in tears and reaped in joy. You have finished the race and kept the faith; you have received from God the crown of victory. Plead for us with Christ our God to save us from corruption and misfortune as we celebrate your noble memory with faith.

S3: For there is mercy with the Lord
and abundant redemption with *him*.

O glorious *saint*, you trusted with a steady mind and went eagerly to the battle like a lion. You despised the body as a corruptible thing and cared for your incorruptible soul. O wise martyr George, you were burnt by many torments like gold which is purified seven times in the fire.

S2: Every nation, praise the Lord;
every people, acclaim him!

O glorious *saint*, you suffered with the Saviour and were united with his death by death. O holy martyr George, you reign with him in splendour and are clothed in a robe dyed in the bright purple of your blood. You are adorned with the sceptre of your sufferings and are magnificent for eternity in the crown of victory.

S1: For his mercy is strengthened over us
and the truth of the Lord remains for ever.

You were armed with the shield of faith, the helmet of grace and the spear of the cross. O glorious George, you were invincible to your adversaries. As a champion of God, you conquered the hordes of demons. Now you join the angelic choir. When the faithful call on you, you help, sanctify and save them.

Glory: Tone 6

O warrior George, as a tiller of the earth, you deserved your name. By carrying on your shoulders the cross of Christ, you have ploughed the earth which was barren because of the snares of Satan. The thorns of idolatry held it fast, but you planted it with the vine of Christ's true faith. You have brought healing for the faithful in every land. You have skilfully tended the garden of the Trinity. Pray for the well-being of the world and the salvation of our souls.

Both now: Tone 2

The shadow of the Law passed when grace came. As the bush burned, yet was not consumed, so the Virgin gave birth, yet remained a virgin. The Sun of justice has risen instead of a pillar of flame and Christ, the salvation of our souls, instead of Moses.

Entrance

P/D: Wisdom! Stand upright!

Phos Ilarón

O Jesus Christ, joyful light of the holy glory
of the immortal, heavenly, holy, blessed Father,
when we come to the setting of the sun
and see the light of evening,
we praise God: Father, Son and Holy Spirit.

For it is right at all times to worship you
with voices of praise,
O Son of God *and* Giver of life.
Therefore the world glorifies you.

P/D: The Evening Prokeímenon

Great Prokeímenon Psalm 76

Tone 7

R: What God is *as* great as our God?
You are the God who accomplishes wonders.

S1: You have revealed your power among the peoples.

You have redeemed your people with your arm,

S2: And I said, "Now I have begun *to grieve*;
this *is the* change *in* the right hand of the Most High."

S3: I remembered the works of the Lord;

for I will remember your wonders from the beginning.

Gospel Dialogue

P/D: And that we may be counted worthy to listen to the Holy Gospel, let us pray to the Lord our God. *Lord have mercy X3*

P/D: Wisdom. Stand up. Let us listen to the Holy Gospel.

P: Peace be with you all. *And with your spirit*

P: A reading from the Holy Gospel according to John.

P/D: Let us attend

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

Gospel

From the Holy Gospel according to John (20:19-25)

On the evening of that day, the first day of the week, the doors being shut where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them, "Peace be with you." ²⁰ When he had said this, he showed them his hands and his side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. ²¹ Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I send you." ²² And when he had said this, he breathed on them, and said to them, "Receive the Holy Spirit. ²³ If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained." ²⁴ Now Thomas, one of the twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came. ²⁵ So the other disciples told him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see in his hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in his side, I will not believe."

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

Ektení

Prayer

O Lord, allow us this night to be guarded from sin. Blessed are you, O Lord, God of our fathers! Praised and glorified be your name for ever. Amen. O Lord, let your mercy be on us, for we have hoped in you. Blessed are you, O Lord; teach me your statutes. Blessed are you, O Master; make me understand your statutes. Blessed are you, O Holy *One*; enlighten me with your statutes. O Lord, your mercy lasts for ever; do not overlook the work of your hands. To you belongs worship, to you belongs praise, to you belongs glory, to the Father, the Son and the Holy Spirit, both now and ever, and to ages of ages. Amen.

Plirotiká

Prayer

P: Peace be with you all. R: And with your spirit
D: Bow down your heads to the Lord. R: To you, O Lord.

P: For blessed and glorified is the power of your Kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

Apósticha

Tone 2

O Lord, everything with breath glorifies you. For you have destroyed death by your cross and revealed your resurrection from the dead to the peoples as the only Lover of mankind.

The Paschal Sticherá

S1: Let God arise and let his enemies be scattered;
let those who hate him take flight from his presence. *Ps 67*
A sacred Pascha has been revealed to us today; a new and holy Pascha, a mystical Pascha, a Pascha revered by all, a Pascha that is Christ the Redeemer, a spotless Pascha, a great Pascha, a Pascha of the faithful, a Pascha that has opened for us the gates of Paradise, a Pascha that sanctifies all the faithful.

S2: As smoke vanishes, so let them vanish,

as wax melts before the fire. *Ps 67*

O women, bearers of good tidings, come from that scene and say to Sion, "Receive from us the joyful good news of Christ's Resurrection." O Jerusalem, leap for joy, dance and be glad, for you have seen Christ the King like a bridegroom come from the grave.

S3: So let sinners perish at the presence of God;
let the just be festive. *Ps 67*

The myrrh-bearing women came to the grave of the Giver of life before dawn. They found an Angel sitting on the stone who cried out to them and said, "Why do you seek the Living *Lord* among the dead? Why do you mourn the Incorruptible One as though he were in corruption? Go and proclaim *the news* to his Disciples."

S4: This *is* the day which the Lord has made;
let us rejoice and be glad in it. *Ps 117*

O Pascha of delight! O Pascha, the Lord's Pascha! A Pascha revered by all has dawned for us. O Pascha! Let us embrace one another with joy. O Pascha, deliverance from sorrow! For today Christ shone out from a tomb as though from a bridal chamber and filled the women with joy, saying, "Proclaim *the news* to the Apostles."

Glory: Both now:

It is the day of Resurrection; let us be resplendent in the festival. Let us embrace one another and say, "Brothers!" even to those who hate us. Let us forgive everything in the Resurrection and so we shall cry, "Christ is risen from the dead! He has trampled down death by death and granted life to those in the tombs."

Apolytikia

Tone 4

O victorious George, you are great among the saints. You are the rescuer of captives, the defender of the poor, a physician for the sick and the companion of kings. Plead with Christ our God to save our souls.

Christ is risen from the dead! He has trampled down death by death and granted life to those in the tombs.

Dismissal

Ending

P: Christ is risen!
R: He is risen indeed!
P: Glory to his third-day resurrection!
R: We bow down to his third-day resurrection!

R: Christ is risen from the dead! He has trampled down death by death and granted life to those in the tombs. *X3*

ORTHROS

Introduction

P: Glory to the holy, consubstantial, life-giving and undivided Trinity; always, now and for ever, and to the ages of ages! *Amen.*

Paschal Verses

R: Christ is risen from the dead! He has trampled down death by death and granted life to those in the tombs. *X3*

S1: Let God arise and let his enemies be scattered;
let those who hate him take flight from his presence.

S2: As smoke vanishes, so let them vanish,
as wax melts before the fire,

S3: So let sinners perish at the presence of God;
let the just be festive.

S4: This *is* the day which the Lord has made;
let us rejoice and be glad in it.

S5: Glory: Both now:

Iriniká

Anaváthmi Ps 128 Tone 4

- 1: Many passions have fought against me from my youth,
but help me and save me, O my Saviour. *X2*
- 2: Those who hate Zion will be shamed by the Lord;
they will be withered like grass by the fire. *X2*
Glory:
- 3: Every soul lives through the Holy Spirit, is exalted in purity
and illuminated by the Triune Unity in a sacred mystery.
Both now:
- 4: The streams of grace pour out through the Holy Spirit;
they water all creation and produce life.

Prokeímenon Ps 91 Tone 4

- R: The just *person* will flourish like a palm tree
and grow like a cedar in Lebanon.
- S: Those who are planted in the house of the Lord
will blossom in the courts of our God.

Gospel Dialogue

- P/D: Let us pray to the Lord. *Lord have mercy*
- P: For you, O God, are holy *and* rest in the Holy Place. We send up
glory to you, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
now and ever and to the ages of ages. *Amen.*
- R: Let everything with breath praise the Lord. *X3*
Praise God in his saints;
praise him in the firmament of his power. *Ps 50*
- P/D: And that we may be counted worthy to listen to the Holy
Gospel, let us pray to the Lord our God. *Lord have mercy X3*
- P/D: Wisdom. Stand up. Let us listen to the Holy Gospel.
- P: Peace be with you all. *And with your spirit*
- P: A reading from the Holy Gospel according to John.
- P/D: Let us attend
- R: Glory to you, O Lord, glory to you.

Gospel

From the Holy Gospel according to Luke (21:12-19)
The lord said to his disciples: They will lay their hands on you and
persecute you, delivering you up to the synagogues and prisons, and
you will be brought before kings and governors for my name's sake.
¹³ This will be a time for you to bear testimony. ¹⁴ Settle it therefore
in your minds, not to meditate beforehand how to answer; ¹⁵ for I
will give you a mouth and wisdom, which none of your adversaries
will be able to withstand or contradict. ¹⁶ You will be delivered up
even by parents and brothers and kinsmen and friends, and some of
you they will put to death; ¹⁷ you will be hated by all for my name's
sake. ¹⁸ But not a hair of your head will perish. ¹⁹ By your
endurance you will gain your lives.

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

Resurrection Ode

Now that we have seen the resurrection of Christ, let us worship the
holy Lord Jesus, the only sinless One. O Christ, we venerate your
cross, and praise and glorify your resurrection, for you are our God.
We do not know any other except you and we call on your name.
All you faithful, come and let us venerate the holy resurrection of
Christ, for see joy has come to all the world through the cross. Let
us always bless the Lord and praise his resurrection, for he
destroyed death by death through enduring the cross for us.

Now that Jesus has risen from the grave, as he foretold, he has given
us eternal life and great mercy.

Glory: Tone 6

O merciful *Lord*, wipe out the abundance of our sins through the
intercessions of the great-martyr George.

Both now:

O merciful *Lord*, wipe out the abundance of our sins through the
intercessions of the Theotokos.

Have mercy: Tone 6

Today the whole world rejoices at the passion of the victorious
martyr. The Church of Christ is decorated with flowers and cries
out, "O holy George, servant of Christ and our zealous advocate,
plead with the Lord for us."

Ypakóí

Tone 4

Those who were with Mary came before the dawn and found the
stone rolled away from the tomb. They heard from the Angel,
"Why do you search for the *Lord* who lives in eternal light among
the dead, as though he were mortal? See the grave clothes. Run
and announce to the world that the Lord has been raised, and has put
death to death for he is the Son of God who saves the human race.

Kontákia

Without note

Tone 8

O immortal *Lord*, although you descended into the grave, yet you
overthrew the power of Hades; O Christ *our* God, you rose as
conqueror. You greeted the women bearing myrrh, saying,
"Rejoice!" As you grant resurrection to the fallen, you give peace
to your apostles.

Tone 8

O immortal *Lord*, although you descended into the grave, yet you
overthrew the power of Hades; O Christ *our* God, you rose as
conqueror. You greeted the women bearing myrrh, saying,
"Rejoice!" As you grant resurrection to the fallen, you give peace
to your apostles.

Íkos

The myrrh-bearing girls searched for him as they would for the day,
for the Sun before the sun who had set for a time in a tomb. They
cried to one another, "O friends, come and let us anoint with spices
the life-bearing and buried body, the flesh that raises fallen Adam,
yet now lies in the tomb. Come and let us hurry like the Magi, fall
down in worship and offer spices as gifts to the *Lord* who is now
wrapped in a shroud rather than swaddling clothes. Let us lament
and cry, "Rise, O Master, who grants resurrection to the fallen!"

Tone 4

O holy *martyr*, you were planted by God and were yourself a most
skilful cultivator of godliness, gathering a harvest of virtue for
yourself, for although you sowed in tears, you reaped with great joy.
You fought the good fight to the shedding of your blood, receiving
the reward of Christ. Obtain the forgiveness of our sins for
everyone through your prayers.

Íkos

Christ gave up his life for the world and George, that generous
soldier who loved Christ the King, hurried to his death. He offered
his life with divine ardour in his heart. Therefore, O faithful, let us
sing about him, for he is our fervent advocate and was a glorious
servant of Christ. He plainly emulated his Master to the end and
obtains the forgiveness of sins for everyone through his prayers.

Synaxáron

Today we remember the holy and marvellous Great Martyr George
the Victory-bearer who lived in the Fourth Century. He was born in
Kappadokia and brought up in Palestine. Then he joined the Roman
army. He would not deny Christ in swearing by the pagan gods.
On the Twenty Third the martyr suffered for Christ.

Synaxáron

Of the day

Resurrection Ode (Again)

Now that we have seen the resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless One. O Christ, we venerate your cross, and praise and glorify your resurrection, for you are our God. We do not know any other except you and we call on your name. All you faithful, come and let us venerate the holy resurrection of Christ, for see joy has come to all the world through the cross. Let us always bless the Lord and praise his resurrection, for he destroyed death by death through enduring the cross for us.

Now that Jesus has risen from the grave, as he foretold, he has given us eternal life and great mercy. X3

Katavasias

1: It is the day of Resurrection; O people, let us be radiant. It is Pascha, the Pascha of the Lord, for Christ God has made us pass from death to life and from earth to heaven and we sing the triumphal song.

3: Come and drink a new drink, not one miraculously produced from a barren rock, but from the Spring of incorruption which pours out from the tomb of Christ in whom we are made firm

4: Let the Prophet Habakuk who was inspired by God, stand with us in the divine guard. Let him point out the radiant Angel, who announces with resounding voice, "To-day there is salvation for the world, for Christ has risen as the almighty *Lord*."

5: Let us rise before the dawn and offer praise to the Master instead of myrrh. We shall see Christ, the Sun of justice who makes life dawn for everyone.

6: O Christ, you descended into the deepest parts of the earth and shattered the eternal shackles of those that those who were chained. On the third day you rose from the tomb like Jonah from the whale.

7: The one who set free the children from the furnace, becomes man and suffers as a mortal. The one who is the only blessed and most glorious God of our fathers clothes the mortal through suffering with the splendour of incorruption.

8: Let us praise, bless and worship the Lord. This is the chosen and holy day, the first of Sabbaths, the Queen and Lady, the Feast of Feasts, and the Festival of Festivals on which we bless Christ for ever.

Ode 9

O my soul, glorify *the Lord* who suffered willingly, was buried and rose from the grave on the third day. Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord has dawned on you. O Sion, dance now and rejoice and you, O pure Theotokos, also rejoice at the resurrection of him whom you bore.

O my soul, glorify Christ the Giver of life who rose from the grave on the third day. Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord has dawned on you. O Sion, dance now and rejoice and you, O pure Theotokos, also rejoice at the resurrection of him whom you bore.

Christ is the new Passover, the living Sacrifice and the Lamb of God who takes away the sin of the world. How divine! How beloved! O your sweetest voice! O Christ, you have truly promised to be with us until the end of time. We, the faithful, rejoice, since we have this as an anchor of hope.

Today the whole creation rejoices and is glad, for Christ has risen and Hades has been plundered. How divine! How beloved! O your sweetest voice! O Christ, you

have truly promised to be with us until the end of time. We, the faithful, rejoice, since we have this as an anchor of hope.

Glory:
O my soul, glorify the might of the undivided Divinity in three Persons.
O great and most sacred Pascha! O Christ! O Wisdom, Word and Power of God! Grant that we may partake of you fully in the day that has no evening of your Kingdom.

Both now:
Hail, O Virgin, rejoice!
Hail, O blessed *Lady*!
Hail, O glorified *Virgin*!
Your Son has risen from his three day *rest* in the tomb.
O great and most sacred Pascha! O Christ! O Wisdom, Word and Power of God! Grant that we may partake of you fully in the day that has no evening of your Kingdom.

9: The Angel cried to her who is full of grace, "Rejoice, O pure Virgin, rejoice!" And again I say, "Rejoice!" for your Son has risen from the tomb on the third day.

Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord has dawned on you. O Sion, dance now and rejoice and you, O pure Theotokos, also rejoice at the resurrection of the one whom you bore.

Small Litany

P: For all the powers of heaven praise you, and to you we send up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen*.

Exaposteilária

O King and Lord, when you had fallen asleep in the flesh as a mortal, you arose again on the third day. O Pascha of incorruption and salvation of the world, you raised Adam from corruption and abolished death.

Tone 2
We see the brightness of spring. A brilliant and divine resurrection turns us from earth towards a heavenly Pascha. We celebrate also in joy and light the bright memorial of the all-glorious martyr George which comes to make us worthy of divine grace from Christ the Saviour.

Praises

Tone 2
Let everything with breath praise the Lord.
Praise the Lord from the heavens;
praise him in the heights.
To you, O God, is due a song.

Praise him, all his angels;
praise him, all his powers.
To you, O God, is due a song.

S8: This glory will be for all his holy ones.
O Lord, everything with breath glorifies you. For you, the only Lover of the human race, have destroyed death by your cross and revealed to the peoples your resurrection from the dead.

S7: Praise God in his saints;
praise him in his mighty firmament.
Do the Jews say that the soldiers who guarded the King destroyed him instead? Do they say that the stone did not preserve the Rock of life? Either let them give up the buried *Lord* or adore with us the one *who has* risen with us and say, "Glory to your great mercies! O Saviour, glory to you!"

S6: Praise him for his mighty deeds;

praise him for the abundance of his majesty.
O people, rejoice and be glad! An angel sitting on the stone has announced to us the glad news and said, "Christ, the Saviour of the world, has risen from the dead and filled everything with sweet fragrance." O people, rejoice and be glad!

Tone 6

S5: Praise him with the trumpet sound;
praise him with lute and harp.
O Lord, before your conception an angel came with the greeting, "Hail!" to the *Lady* who was full of grace and an angel rolled the stone from your glorious tomb at your resurrection. The one announced the signs of joy in place of sorrow, the other proclaimed to us the life-giving Master in place of death. Therefore we cry out to you, "O Lord and Benefactor of all, glory to you!"

Tone 2

S4: Praise him with cymbal and dance;
praise him with strings and flute.
Come, every people! As we sing the praises of the feast of feasts - the joyful and glorious resurrection - let us keep another feast and celebrate the memorial of the martyr George in joyful song. Let us crown him with the flowers of spring, for he is invincible, so that we also may be rescued from our tribulation and sin through his prayers.

S3: Praise him with tuneful cymbals;
praise him with joyful cymbals.
Let everything with breath praise the Lord.
O blessed saint, you consecrated yourself wholly as a whole burnt offering to the One who gave you life. You were a living, spiritual and most pure sacrifice. O martyr George, you are a zealous intercessor and rescue those who call out to you from every storm as they faithfully sing your praises.

S2: The just *person* will flourish like a palm tree
and grow like a cedar in Lebanon. Ps 91
You earnestly tended the seed of the Word which was scattered in your pure soul. You increased it by the labour of suffering and stored it wisely in the heavenly treasures where you found pure joy. Now, as you are filled with the delights of Paradise, save by your prayers those who faithfully sing your praises.

S1: The Lord has been marvellous in the saints on his earth. Ps 15
O martyr and athlete of Christ, by your prayers save those who are surrounded by anguish and rescue them from every danger. Drive away the lack of courage that destroys the soul. O George, ask grace and mercy for us, so that being saved by your prayers, we may joyfully honour your glorious sufferings.

Glory: Tone 5

The dawn of spring has come! Let us gather to rejoice. The resurrection of the Lord shines out and the memory of the martyr is brilliant with joy. All lovers of feasts, sing praises to him, for as a good soldier, he bravely withstood tyrants and put them to shame. He imitated the passion of Christ our Saviour. He did not pity his own vessel of clay, but rather moulded it again through torture. Let us cry aloud to him, "O martyr, pray that our souls may be saved."

Both now:

It is the day of Resurrection; let us be resplendent in the festival. Let us embrace one another and say, "Brothers!" even to those who hate us. Let us forgive everything in the Resurrection and so we shall cry, "Christ is risen from the dead! He has trampled down death by death and granted life to those in the tombs."

Ending

Christ is risen!
He is risen indeed!
Glory to his third-day resurrection!

We bow down to his third-day resurrection!

R: Christ is risen from the dead! He has trampled down death by death and granted life to those in the tombs. X3

LITURGY

Paschal Verses

S1: Let God arise and let his enemies be scattered;
let those who hate him take flight from his presence.

R: Christ is risen from the dead! He has trampled down death by death and granted life to those in the tombs. X3

S2: As smoke vanishes, so let them vanish,
as wax melts before the fire,
S3: So let sinners perish at the presence of God;
let the just be festive.
S4: This *is* the day which the Lord has made;
let us rejoice and be glad in it.
S5: Glory: Both now:

Antiphon 1 Ps 65 Tone 2

S1: All the earth, shout with joy to the Lord;
R: Through the prayers of the Theotokos, Saviour, save us.
S2: Make melody to his name
and give glory in his praise.
S3: Say to God, "How fearful are your works!
Your enemies will cringe before you
because of the greatness of your power."
S4: Let all the earth worship you and sing to you;
O Most High, let them make melody to your name.
S5: Glory: Both now:

Antiphon 2 Ps 66 Own Tone

S1: May God be compassionate to us and bless us;
may he cause his face to shine on us
and be merciful to us.
R: Save us, O Son of God.
You have risen from the dead.
We sing to you, "Alleluia!"
S2: May we know your way on earth,
your salvation among all the nations.
S3: O God, let the peoples acknowledge you
and all the peoples thank you.
S4: May God bless us
and all the ends of the earth fear him.
S5: Glory: Both now:
Monogenes

Antiphon 3 Ps 67 & 117 Tone 8

S1: Let God arise and let his enemies be scattered;
let those who hate him take flight from his presence.
R: Christ is risen from the dead! He has trampled down death by death and granted life to those in the tombs.
S2: As smoke vanishes, so let them vanish,
as wax melts before the fire.
S3: So let sinners perish at the presence of God;
let the just be festive.
S4: This *is* the day which the Lord has made;
let us rejoice and be glad in it.
S5: Glory: Both now:

Entrance Ps 67

Bless God, in *the* churches,
the Lord from the springs of Israel.

Save us, O Son of God.
 You have risen from the dead.
 We sing to you, "Alleluia!"

Apolytikion

Christ is risen from the dead! He has trampled down death by death and granted life to those in the tombs.

Ypakói

Tone 4

Those who were with Mary came before the dawn and found the stone rolled away from the tomb. They heard from the Angel, "Why do you search for the *Lord* who lives in eternal light among the dead, as though he were mortal? See the grave clothes. Run and announce to the world that the Lord has been raised, and has put death to death for he is the Son of God who saves the human race.

Tone 4

O victorious George, you are great among the saints. You are the rescuer of captives, the defender of the poor, a physician for the sick and the companion of kings. Plead with Christ our God to save our souls.

Kontákion

Tone 8

O immortal *Lord*, although you descended into the grave, yet you overthrew the power of Hades; O Christ *our* God, you rose as conqueror. You greeted the women bearing myrrh, saying, "Rejoice!" As you grant resurrection to the fallen, you give peace to your apostles.

Triságion Substitute

For as many as have been baptized into Christ,
 have put on Christ. Alleluia!

Prokéimenon Ps 63 Tone 7

R: The just will rejoice in the Lord.
 S: O God, listen to my prayer.

Apóstolos

The Reading from the Acts of the Apostles (12:1-11)
 In those days Herod the king laid violent hands upon some who belonged to the church. ² He killed James the brother of John with the sword; ³ and when he saw that it pleased the Jews, he proceeded to arrest Peter also. This was during the days of Unleavened Bread. ⁴ And when he had seized him, he put him in prison, and delivered him to four squads of soldiers to guard him, intending after the Passover to bring him out to the people. ⁵ So Peter was kept in prison; but earnest prayer for him was made to God by the church. ⁶ The very night when Herod was about to bring him out, Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains, and sentries before the door were guarding the prison; ⁷ and behold, an angel of the Lord appeared, and a light shone in the cell; and he struck Peter on the side and woke him, saying, "Get up quickly." And the chains fell off his hands. ⁸ And the angel said to him, "Dress yourself and put on your sandals." And he did so. And he said to him, "Wrap your mantle around you and follow me." ⁹ And he went out and followed him; he did not know that what was done by the angel was real, but thought he was seeing a vision. ¹⁰ When they had passed the first and the second guard, they came to the iron gate leading into the city. It opened to them of its own accord, and they went out and passed on through one street; and immediately the angel left him. ¹¹ And Peter came to himself, and said, "Now I am sure that the Lord has sent his angel and rescued me from the hand of Herod and from all that the Jewish people were expecting."

Alleluia Ps 91 Tone 4

S1: The just will flourish like a palm tree
 and grow like a cedar in Lebanon.

S2: Those who are planted in the Lord's house
 will bloom in the courts of our God.

Alleluia Ps 88 Tone 1

S1: O Lord, the heavens will acknowledge your wonders.
 S2: God is glorified in the council of the saints.

Gospel

From the Holy Gospel according to John (1:18-28)

No one has ever seen God; the only Son, who is in the bosom of the Father, he has made him known. ¹⁹ And this is the testimony of John, when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, "Who are you?" ²⁰ He confessed, he did not deny, but confessed, "I am not the Christ." ²¹ And they asked him, "What then? Are you Elijah?" He said, "I am not." "Are you the prophet?" And he answered, "No." ²² They said to him then, "Who are you? Let us have an answer for those who sent us. What do you say about yourself?" ²³ He said, "I am the voice of one crying in the wilderness, 'Make straight the way of the Lord,' as the prophet Isaiah said." ²⁴ Now they had been sent from the Pharisees. ²⁵ They asked him, "Then why are you baptizing, if you are neither the Christ, nor Elijah, nor the prophet?" ²⁶ John answered them, "I baptize with water; but among you stands one whom you do not know, ²⁷ even he who comes after me, the thong of whose sandal I am not worthy to untie." ²⁸ This took place in Bethany beyond the Jordan, where John was baptizing.

Especially

The Angel cried to her that is full of grace, "O Pure Virgin, rejoice! And again I say, 'Rejoice!' For your Son has risen from the tomb on the third day.

Shine, shine, O New Jerusalem, for the glory of the Lord has risen upon you. Dance now and be glad, O Sion, and you too rejoice, pure Mother of God, at the arising of him to whom you gave birth.

Communion

Receive the Body of Christ; partake from the Fountain of Immortality. Alleluia!

Post-Communion

Christ is risen from the dead! He has trampled down death by death and granted life to those in the tombs.

Dismissal

Ending

P: Christ is risen!
 R: He is risen indeed!
 P: Glory to his third-day resurrection!
 R: We worship his three-day resurrection!

Apolytikion

Christ is risen from the dead! He has trampled down death by death and granted life to those in the tombs.